

Traducere din limba germană

Ministerul pentru copii, familie, refugiați și
integrare al landului Renania de Nord-
Westfalia



Ministrul

11.12.2020

Ministerul pentru copii, familie, refugiați și integrare al landului Renania de Nord-
Westfalia, 40190 Düsseldorf

Către

Părinții și familiile
ai căror copii frecventează creșele

în Renania de Nord-Westfalia

Frecventarea creșelor până la data de 10 ianuarie 2021

Dragi părinți,

Încă o dată în acest an plin de evenimente vă scriu personal. Dinamica pandemiei de Coronavirus ne obligă, din păcate, să adoptăm în mod repetat măsuri rapide. Această situație este prezentă din nou în cazul de față. Situația este foarte serioasă. Măsurile de lockdown din luna noiembrie au încetinit răspândirea infecției în ultimele săptămâni, dar nu au oprit-o. În prezent ne confruntăm din nou cu o explozie a numărului de infecții și o situație extrem de tensionată în unitățile de terapie intensivă. Trebuie să acționăm, eu trebuie să acționez.

Situația din unitățile medicale de terapie intensivă necesită o reacție fermă. Într-un viitor previzibil, va trebui să optăm din nou pentru un lockdown de anvergură. Intensitatea vieții sociale trebuie diminuată cât mai mult posibil, iar contactele trebuie reduse. Acest aspect se aplică vieții sociale, economice și culturale. Orice contact care nu mai are loc este de ajutor.

Cunoașteți că, după primul lockdown, m-am implicat foarte intens pentru a susține drepturile copiilor. După experiențele trăite în primăvară, este important pentru mine – fiind cea mai importantă preocupare - să-i ajutăm pe copiii noștri să treacă bine prin această pandemie. Niciun copil nu ar trebui lăsat în urmă și niciun copil nu ar trebui să sufere prejudicii datorită acestei crize.

Acesta este angajamentul meu. De aceea am promis la sfârșitul verii să nu închidem din nou creșele și centrele de zi la nivelul întregului land. Și îmi mențin această promisiune. Nu voi emite o nouă interdicție de frecventare a creșelor, de natura celei din primăvară.

Cu toate acestea, trebuie să acționăm acum în ceea ce privește frecventarea creșelor. În acest sens, se aplică următoarele cerințe: copiii pentru care este indispensabilă frecventarea creșelor vor beneficia de acest serviciu. **Dar fac apel la dumneavoastră: Aduceți copiii la creșe în această perioadă numai dacă este absolut necesar.** Folosiți toate celelalte posibilități pentru a combina activitatea profesională cu supravegherea copiilor și, dacă este posibil, nu vă aduceți copilul la creșă!

În același timp - și aș vrea să afirm acest lucru cu sinceritate, astfel încât să cunoașteți cu adevărat această ofertă și să profitați de aceasta, în măsura în care vă este necesară: copiii dumneavoastră pot merge la creșă dacă aveți nevoie de ajutor. Pe lângă motivele de natură profesională, această necesitate poate rezulta și în urma unei situații familiale de suprasolicitare. Identificați o persoană de contact de încredere în cadrul creșei dumneavoastră sau o persoană care să asigure activitatea de îngrijire a copilului în timpul zilei! Dumneavoastră și copiii dumneavoastră nu sunteți lăsați singuri în această situație.

Voi mai trimite o scrisoare și către angajații creșelor și ai centrelor de zi și le voi adresa mulțumiri pentru eforturile depuse. În această perioadă, personalul respectiv este alături de copiii dumneavoastră, dând dovadă de un angajament impresionant, fiind adevărați eroi ai acestei pandemii. Vă rugăm să dați dovadă de o atenție deosebită în această perioadă angajaților creșelor și ai centrelor de zi!

Ajutați și dumneavoastră.

Cu salutări călduroase,
Al dumneavoastră
(semnat *indescifrabil*)

Dr. Joachim Stamp